

Surat Al-ʿĀfāf سُورَةُ الْأَنْفَالِ



Nel Nome di Allāh, il Compassionevole, il Misericordioso

Ti chiedono del bottino. Di': "Il bottino spetta ad Allāh e al Messaggero! Temete Allāh, mantenete la concordia tra voi e obbedite ad Allāh e al Suo Messaggero, se siete credenti! ﴿1﴾ In verità i credenti sono quelli che, quando viene fatto il nome di Allāh, frema il loro cuore, e, se si recitano i Suoi versetti, aumenta la loro fede, e si affidano al loro Dio. ﴿2﴾ Sono quelli che praticano la preghiera con devozione e condividono ciò che abbiamo loro donato. ﴿3﴾ Quelli sono i veri credenti; loro hanno gradi presso il loro Dio, e misericordia e beni immensi. ﴿4﴾ E così il tuo Dio ti fece uscire di casa con la Verità, e in verità parte dei credenti erano contrari. ﴿5﴾ Discutono con te della Verità dopo che ti è stata evidenziata, come se fossero condotti alla morte, mentre guardavano. ﴿6﴾ E quando Allāh vi ha promesso che una delle due truppe sarebbe stata vostra, invece voi avete preferito quella disarmata. E Allāh voleva confermare la Verità con la Sua Parola e voleva togliere le radici ai miscredenti: ﴿7﴾ la Verità trionfi e la falsità sia vana, anche se i criminali lo odieranno. ﴿8﴾



Quando avete implorato il vostro Dio, Lui vi ha esaudito: "Vi darò un migliaio di angeli in file serrate!" ﴿9﴾ E Allāh non lo stabilì se non come Buon Annuncio, e per tranquillizzare i vostri cuori. E non c'è vittoria se non da Allāh! In verità Allāh è Potente, Saggio! ﴿10﴾ E quando vi prese il sonno, come un tranquillante da Lui sceso, e fece scendere dal cielo su di voi la pioggia per purificarvi e togliere da voi lo sporco del demonio ﴿الشَّيْطَانُ﴾, e per rafforzarvi i cuori e irrobustirvi i piedi. ﴿11﴾ E quando il tuo Dio ispirò agli angeli: "Io sono con voi! Rafforzate quelli che hanno creduto! Getterò nel cuore dei miscredenti il terrore: colpiteli sulla nuca e colpite le loro parti superiori!" ﴿12﴾ Ciò perché hanno contrastato Allāh e il Suo Messaggero, e chi contrasta Allāh e il Suo Messaggero, in verità Allāh è severo nel punire. ﴿13﴾ Assaggiate ciò, e in verità per i miscredenti c'è il tormento del Fuoco. ﴿14﴾ O credenti! Quando vi trovate faccia a faccia con i miscredenti, in pieno assalto, non date loro le spalle! ﴿15﴾ E quelli che voltano le spalle – tranne che per tattica di guerra o per unirsi a una truppa – andranno incontro all'ira di Allāh, e il loro rifugio sarà in verità l'Inferno, e avranno un infausto destino. ﴿16﴾

Non li avete uccisi voi, ma Allāh li ha uccisi! E non hai scagliato tu le frecce, ma è stato Allāh a scagliarle. Ed era per sottomettere i credenti a una giusta prova. In verità Allāh è Ascoltatore, Sapiente. ﴿17﴾ Quello è il fatto: in verità Allāh ha vanificato il disegno dei miscredenti. ﴿18﴾ Se desiderate la conquista, quella vi è arrivata. Se cessate le ostilità, è meglio per voi. E se le riprendete, riprenderemo, e non vi aiuterà il vostro esercito in nulla, anche se fosse molto numeroso. In verità Allāh è con i credenti! ﴿19﴾ O credenti! Obbedite ad Allāh e al Suo Messaggero e non volgetegli le spalle dopo aver ascoltato. ﴿20﴾ E non essere come quelli che dissero: "Abbiamo ascoltato!", invece non ascoltano! ﴿21﴾ ❀ In verità le peggiori creature per Allāh sono quelle sorde, mute, quelle che non riflettono. ﴿22﴾ E se Allāh si fosse aspettato da loro qualche bene, avrebbe concesso loro la comprensione, e se avesse concesso loro la comprensione, avrebbero comunque voltato le spalle, negando. ﴿23﴾ O credenti! Prestate ascolto ad Allāh e al Messaggero quando vi invita a ciò che vi ridarà la vita. E sappiate che in verità Allāh s'insinua tra l'uomo e il suo cuore, e che a Lui tornerete. ﴿24﴾ E temete la discordia, che non potrebbe colpire solo i colpevoli tra voi. E sappiate che in verità Allāh è severo nel punire. ﴿25﴾



E ricordatevi che eravate pochi, oppressi in terra, pieni di timore che la gente vi catturasse da ogni parte, e Lui vi ha offerto un rifugio e vi ha sostenuto col Suo appoggio, e vi ha concesso le delizie perché foste riconoscenti. ﴿26﴾ O credenti! Non tradite **Allāh** e il Suo Messaggero, e non tradite la reciproca fiducia, con consapevolezza. ﴿27﴾ E sappiate che i vostri beni e i vostri figli non sono che una tentazione e che in verità da **Allāh** c'è un grande premio. ﴿28﴾ O credenti! Se temete **Allāh**, Lui vi concederà un Criterio e cancellerà le vostre azioni malvagie e vi perdonerà. E **Allāh** è il Detentore della grazia immensa. ﴿29﴾ E quando i miscredenti tramano un'astuzia per metterti nei ceppi o ucciderti, o scacciarvi, e tramano. E **Allāh** trama, e **Allāh** è il miglior Pianificatore. ﴿30﴾ E quando li venivano recitati i Nostri Segni, dicevano: "Abbiamo ascoltato! Se volessimo diremmo cose simili: non sono altro che storie degli antichi." ﴿31﴾ E poi dicono: "Dio nostro, se questa è la verità da parte Tua, scaglia dal cielo pietre su di noi o colpiscici con una dura punizione." ﴿32﴾ E **Allāh** non voleva punirli mentre eri tra di loro e **Allāh** non lo farà mentre chiedono perdono. ﴿33﴾.

E perché non dovrebbe punirli **Allāh** dato che sbarano la strada all'inviolabile Moschea **﴿المَسْجِدِ الْحَرَامِ﴾**, senza esserne i custodi, e i custodi sono timorati; ma gran parte di loro è inconsapevole. **﴿34﴾** E la loro preghiera nella Casa era di fischi e di battimani: assaggiate la punizione per tutto quello che avete negato. **﴿35﴾** In verità i miscredenti spendono il loro denaro per sbarrare la strada di **Allāh**; lo spenderanno, poi sarà per loro ragione di rammarico, poi saranno vinti e i miscredenti verranno spinti in massa nell'Inferno, **﴿36﴾** così che **Allāh** distingua il cattivo dal buono; poi metterà i malvagi gli uni sugli altri e li butterà tutti insieme nell'Inferno: quelli sono i perdenti. **﴿37﴾** Di' ai miscredenti che, se smettono, sarà perdonato loro ciò che hanno fatto, ma se perseverano, c'è per loro l'esempio degli antichi. **﴿38﴾** E combatteteli finché non ci sarà più idolatria e tutta la religione sarà di **Allāh** ! Se smetteranno, in verità sappi che **Allāh** osserva ciò che fanno. **﴿39﴾** Se si tirano indietro, sappiate che **Allāh** in verità è il vostro protettore: che eccellente Protettore e che eccellente Sostenitore! **﴿40﴾**.

❖ E sappiate che in verità di ciò che avete guadagnato come bottino, un quinto spetta ad **Allāh** e al Messaggero, e ai parenti, e agli orfani, e ai poveri, e ai viandanti, se siete dei credenti in **Allāh** e in ciò che abbiamo fatto scendere al Nostro Servo il Giorno del Criterio ﴿a Bader يذُر﴾ e il giorno in cui si incontrarono i due eserciti. E **Allāh** è Onnipotente. ﴿41﴾ Quando eravate sul versante più prossimo ﴿a Medina فِي الْمَدِينَةِ﴾ e loro erano invece su quello opposto, e la carovana era sotto di voi. E se vi foste dati un appuntamento lì, l'avreste perso; ma **Allāh** doveva far accadere una cosa già prestabilita, perché si perdesse chi si perse in base a una chiara Evidenza, e sopravvivesse chi fu sopravvissuto in base a una chiara Evidenza. E in verità **Allāh** è Ascoltatore, Sapiente! ﴿42﴾ **Allāh** te li ha fatti sembrare pochi nel tuo sonno, e se te li avesse fatti sembrare molti, vi sareste scoraggiati e avreste discusso sul da farsi; ma **Allāh** vi ha salvati. Lui è in verità a conoscenza di ciò che è nei petti. ﴿43﴾ Al momento dello scontro li fece sembrare pochi ai vostri occhi, mentre vi fece sembrare pochi ai loro occhi per portare a compimento un fatto che era destinato ad accadere, e ad **Allāh** tornano tutte le cose. ﴿44﴾ O credenti! Se incontrate una truppa, siate decisi e invocate molto **Allāh** affinché abbiate successo. ﴿45﴾

E obbedite ad Allāh e al Suo Messaggero e poi non disputate, perché potreste fallire e si disperderebbe la vostra forza: in verità Allāh è con i pazienti. ﴿46﴾ E non siate come quelli che uscirono dalle loro case pieni di sé e con ostentazione agli occhi della gente, e per opporsi alla strada che conduce ad Allāh. E Allāh circonda ciò che fanno. ﴿47﴾ E Satana الشَّيْطَانُ ha abbellito loro le loro opere, e disse: "Non c'è oggi chi possa vincervi, e io sono vostro sostenitore!" E, arrivate le due truppe in vista l'una dell'altra, fuggì e disse: "Io mi dissocio da voi! Io vedo ciò che non vedete! Io temo Allāh, e Allāh è molto severo nel punire!" ﴿48﴾ E dicono gli ipocriti e quelli che hanno una malattia in cuore: "Questi sono stati illusi dalla loro fede". In verità, chi si affida ad Allāh, in verità Allāh è Potente, Saggio. ﴿49﴾ E se tu potessi vedere gli angeli quando faranno morire i miscredenti, battendo i loro volti e le loro spalle. E assaggiarono la punizione del Fuoco! ﴿50﴾ Quello è per ciò che hanno fatto le vostre mani e in verità Allāh non è ingiusto con i Suoi servi." ﴿51﴾ Come il popolo del Faraone e quelli che lo hanno preceduto: smentivano i Segni di Allāh, e Allāh li perseguì per i loro peccati: in verità Allāh è Forte, duro nel punire ﴿52﴾.

Ciò perché in verità **Allāh** non cambia la grazia che ha concesso ad un popolo finché quello non cambia ciò che ha nell'animo, e in verità **Allāh** è Ascoltatore, Sapiente. ﴿53﴾ Come il popolo del Faraone e quelli che l'hanno preceduto: smentivano i Segni del loro Dio, e li abbiamo annientati per i loro peccati, e annegammo la gente del Faraone, e tutti erano ingiusti. ﴿54﴾ In verità le peggiori creature per **Allāh** sono quelle che negarono e non crederanno. ﴿55﴾ Quelli tra di loro coi quali hai fatto il patto, e lo rompono ogni volta e non sono devoti. ﴿56﴾ Se li catturi in guerra, distruggi tramite loro quelli che li stanno dietro, perché possano ricredersi. ﴿57﴾ E se dovessi temere da un popolo un tradimento, rompi il patto a tua volta: in verità **Allāh** non ama i traditori. ﴿58﴾ E non credano i miscredenti di avere scampo! Non potranno renderci impotenti! ﴿59﴾ E preparate tutte le forze e i fanti che potete raccogliere, con i quali terrorizzerete i nemici di **Allāh** e i vostri, e altri ancora, che voi non conoscete e **Allāh** conosce. E ciò che voi spendete per la causa di **Allāh**, vi verrà risarcito e non vi sarà mai fatto alcun torto. ﴿60﴾ ❁ Se scelgono la pace, scegliila anche tu e affidati ad **Allāh**. In verità Lui è l'Ascoltatore, il Sapiente. ﴿61﴾.



E se vogliono ingannarti, in verità ti è sufficiente **Allāh**! Lui È Colui che ti ha sostenuto col Suo appoggio e con i credenti. ﴿62﴾ E ha ispirato la fratellanza nei loro cuori, e se tu avessi speso tutto quello che è in terra, non saresti stato capace di unire i loro cuori, ma **Allāh** lo fece: in verità Lui è Potente, Saggio. ﴿63﴾ O Profeta! Ti è sufficiente **Allāh** e quelli che ti seguono dei credenti! ﴿64﴾ O Profeta! Esorta i credenti alla lotta! Se vi fossero venti pazienti tra di voi, ne vincerebbero duecento. E se vi fossero cento di voi, vincerebbero mille dei miscredenti, perché sono gente che non riflette. ﴿65﴾ Ora **Allāh** vi ha alleviato la fatica e sa che in mezzo a voi c'è ancora una debolezza; eppure, se esistessero tra voi un centinaio di pazienti, vincerebbero duecento. E se vi fossero mille, in verità vincerebbero duemila, se **Allāh** vuole; e **Allāh** è con i pazienti. ﴿66﴾ Non si addice a un Profeta avere dei prigionieri finché non esagera nell'uccidere. Voi desiderate le vanità terrene, e **Allāh** vuole l'Aldilà. E **Allāh** è Potente, Saggio. ﴿67﴾ E se non fosse stato per un precedente precetto di **Allāh**, vi avrebbe presi una grande punizione per ciò che avete guadagnato. ﴿68﴾ E mangiate di ciò che avete raccolto di buono e lecito, e temete **Allāh**: in verità **Allāh** è Perdonatore, Misericordioso. ﴿69﴾.

O Profeta! Di' a quelli che sono in mano vostra dei prigionieri: "Se Allāh sapesse che nel vostro cuore c'è del bene, ve ne concederà uno migliore di quello che vi è stato tolto e vi perdonerà. E Allāh è Perdonatore, Misericordioso. ﴿70﴾ E se volessero tradirti, hanno già tradito Allāh in precedenza, e così li ha puniti. E Allāh è Sapiente, Saggio. ﴿71﴾ In verità quelli che hanno creduto, e sono emigrati e hanno lottato con i loro beni e la loro vita in favore di Allāh, e quelli che hanno dato ospitalità e appoggio, quelli si sostengono a vicenda, e quelli che hanno creduto e non sono emigrati, voi non siete tenuti a proteggerli finché non emigreranno. Ma se dovessero chiedervi soccorso in nome della fede, dovrete prestare loro soccorso, tranne contro un popolo con il quale avete stretto un patto. E Allāh di ciò che fate è Osservatore. ﴿72﴾ E i miscredenti sono tra di loro alleati; se non farete altrettanto, ci sarà grande discordia e corruzione in terra. ﴿73﴾ E quelli che hanno creduto, e che sono emigrati e hanno lottato in favore di Allāh, e quelli che hanno dato ospitalità e appoggio, quelli sono i veri credenti e avranno perdono e un buon sostentamento. ﴿74﴾ E quelli che hanno creduto in seguito, e sono emigrati e hanno lottato insieme a voi, quelli sono considerati parte di voi: e i parenti, tra di loro, sono tenuti a sostenersi a vicenda, secondo il Libro di Allāh: in verità Allāh è Onnisciente. ﴿75﴾.

Surat Al-Tewbeh o Barā'ah - سُورَةُ التَّوْبَةِ

Ripudio da parte di Allāh e del Suo Messaggero verso quelli con cui avete stipulato un patto, tra gli idolatri.

﴿1﴾ Potrete muovervi liberamente sulla terra per Quattro mesi, e sappiate che non potete sfuggire dalla punizione di Allāh, e in verità Allāh umilierà i miscredenti.

﴿2﴾ E un annuncio da Allāh e il Suo Messaggero alla gente, nel Giorno del Grande Pellegrinaggio: "In verità Allāh e il Suo Messaggero ripudiano gli idolatri. Se vi pentite è meglio per voi; e se voltate le spalle sappiate che non potete sfuggire alla punizione di Allāh". E avverti i miscredenti che avranno una dolorosa punizione.

﴿3﴾ Tranne quelli, tra gli idolatri, con cui avete fatto un patto e l'hanno rispettato, e che non hanno appoggiato nessuno contro di voi: rispettate il vostro accordo con loro fino alla fine del termine. In verità Allāh ama i pii.

﴿4﴾ Quando i mesi sacri ﴿الْأَشْهُرُ الْحُرُمُ﴾ sono finiti, ovunque voi incontrate gli idolatri, uccideteli, circondateli, assediatieli, aspettate a ogni posto di guardia; ma se loro si pentono e praticano la preghiera con devozione ﴿وَأَقِيمُوا﴾ e osservano la 'Zekēt' ﴿وَأَتُوا الزَّكَاةَ﴾, liberateli: in verità Allāh è Perdonatore, Misericordioso.

﴿5﴾ E se qualcuno degli idolatri ha cercato la tua protezione, dagliela affinché possa sentire la Parola di Allāh, poi fagli raggiungerne il suo luogo sicuro: ciò perché è gente che non sa.

﴿6﴾.

